

SIMON FRASER UNIVERSITY

S.78-83

MEMORANDUM

To..... SENATE

From..... SENATE COMMITTEE ON
..... UNDERGRADUATE STUDIES

Subject..... PROPOSED CALENDAR CHANGES,
..... DEPT. OF LANGUAGES, LITERATURES
..... AND LINGUISTICS

Date..... 1978-06-12

Action taken by the Senate Committee on Undergraduate Studies at its meeting of Tuesday, 6 June 1978 gives rise to the following motions:

MOTION 1:

"That the proposed new title and course description for French 341-3, as set forth in S.78-83, be approved and recommended to the Board for approval."

NOTE: - If the course is approved, SCUS has approved that it be added to the list of courses with total Canadian content for use on the Canadian Studies Minor.

MOTION 2:

"That Senate approve and recommend to the Board of Governors, the practice of late transfer from intensive language courses to lower language courses."

RCB/mw

R. C. Brown
R. C. Brown

SIMON FRASER UNIVERSITY

SCUS 78-25

MEMORANDUM

Mr. H.M. Evans, Secretary

From Sheila Roberts, Secretary

S.C.U.S.

Faculty of Arts Curriculum Committee

Subject Title and Description Change
FREN 341-3

Date May 9, 1978

The Faculty of Arts Curriculum Committee at its meeting of April 13, 1978 approved the change in Title and Description for French 341-3. The changes to this course were discussed by representatives of the French Division, DLLL and the English Department in order to avoid overlap problems. Solutions have been found to these problems, which have been accepted by the departments concerned. Please put this item on the agenda of the next SCUS meeting.

Thank you.

Sheila Roberts

S. Roberts

Attachment:

RECEIVED

MAY 12 1978

REGISTRAR'S OFFICE
MAIL DESK

Registrar's Note: On June 6, 1978 SCUS approved that this course can now be listed as one for credit toward the minor in Canadian Studies - under the conditions shown on page 346 of the 1978-79 Calendar (subject to Senate's approving the changes herein proposed for FREN 341-3).

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE IN TITLE AND DESCRIPTION

1. Calendar Information

Department: D L L L

Abbreviation Code: FREN

Course Number: 341

Credit Hours: 3

Vector: 1-2-0

Title of Course: FRENCH CANADIAN LITERATURE IN TRANSLATION

Calendar Description of Course:

A survey of significant authors & themes of French-Canadian literature to be selected from various periods and genres, usually with emphasis on the development of the novel. Also an introduction to the relationship between French-Canadian literature and its socio-cultural context.

Nature of Course Lecture/tutorial

Prerequisites (or special instructions):

Knowledge of French is not required. This course does NOT count towards the degree requirements for a minor, major or honors in French.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

This is not a new course - only a change in description and title. Students with credit for FREN 341-3 under its previous title cannot take this course for further credit.

2. Scheduling

How frequently will the course be offered? Once a year

Semester in which the course will first be offered? Fall or Spring

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible? Merler, Vaillancourt, Viswanathan

3. Objectives of the Course

See calendar description

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas: None

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date:

Douton

May 9/78

May 20, 1978

28/02/78
Department Chairman

J. M. Mhuuro
Dean

RC Brown
Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

CALENDAR CHANGES

DEPARTMENT OF LANGUAGES, LITERATURES AND LINGUISTICS

CHANGE IN TITLE AND DESCRIPTION

FROM: FREN 341-3 French Literature in Translation II

An alternate course to FREN 340-3. For course description see FREN 340-3 above. Knowledge of French is not required. (This course does NOT count towards the degree requirements for a minor, major or honors in French.)

(Lecture/Tutorial)

TO: FREN 341-3 FRENCH CANADIAN LITERATURE IN TRANSLATION

A survey of significant authors and themes of French-Canadian literature to be selected from various periods and genres, usually with emphasis on the development of the novel. Also an introduction to the relationship between French-Canadian literature and its socio-cultural context).

(Lecture/Tutorial)

Knowledge of French is not required. This course does NOT count towards the degree requirements for a minor, major or honors in French.

RATIONALE: Each time FREN 341-3 has been offered, it has dealt with French-Canadian literature in Translation exclusively. Therefore, we would like the title and the description to reflect more accurately the contents of the course. This is especially desirable for minors and majors in Canadian Studies who may wish to include FREN 341-3 in their degree program as a course with "Total Canadian content".

EDITORIAL CHANGE P. 165

after F. 341

With the permission of the English Department, FREN 340 and FREN 341 may be counted as Upper *Division* credits towards an English major or honors degree.

MEMORANDUM

| | |
|---|--------------------------------------|
| Mr. H.M. Evans, Secretary | From Sheila Roberts, Secretary |
| S.C.U.S. | Faculty of Arts Curriculum Committee |
| Subject Intensive Language Course - Transfers | Date May 9, 1978 |

The Faculty of Arts Curriculum Committee has approved the principle that students be permitted to transfer from intensive Language courses to single semester courses without penalty.

"That the Faculty of Arts Curriculum Committee approves late transfers from intensive courses to lower courses."

The rationale for this motion lies in the fact that some students who enter intensive 8 hour courses find that they are unable for a variety of reasons, to complete the entire course, but would be capable of completing the beginning portion of the course, which is equivalent to the 4 hour introductory course. e.g., Students in Spanish 104-8 may have completed or could complete Spanish 102-4 although they are unable to finish the 8 hour course. In order to accommodate such students, and to optimize their learning experiences, it is proposed that such students be allowed to drop Spanish 104-8 and to enter a section of Spanish 102-4, even though Spanish 102-4 is not being offered to students in any given semester. The Dean has been assured that any such arrangement will not incur additional costs, and that the Department of Languages, Literatures and Linguistics is responsible for insuring that students receive adequate counselling, instruction and support to complete the reduced load within the original budget allocated to the intensive course.

Would you please put this item on the agenda of the next SCUS meeting.

Thank you.

Sheila Roberts

S. Roberts

Registrar's Note - following SCUS meeting of June 6, 1978 -

The intent is to permit individuals who are attempting Intensive Language Courses to transfer other than during the normal course change period to a Lower Course in the Language being offered in the same period. Where such change occurs in the regular change period, the student would be entitled to any refund applicable under normal regulations, where the transfer is effected after the normal change period no refund would apply.

SIMON FRASER UNIVERSITY

For Information

MEMORANDUM

Mr. H.M. Evans, Registrar

From Sheila Roberts, Administrative

Assistant to Dean of Arts

Subject Intensive Language Courses
Spanish and French

Date May 9, 1978

The Department of Languages, Literatures and Linguistics has requested that students be permitted to transfer from the intensive language courses to lower courses this Summer. Specifically, this would mean from French 100 & 101SS into French 100RS, and from Spanish 104-8RS into Spanish 102-4 - which is not offered this Summer. As the whole question of transferring from Intensive courses has been delayed by this office, but is now on route to SCUS, I hope that the Department's request can be met, pending a final decision on the question. We have been assured that no extra funds will be used for this purpose.

Sheila Roberts

S. Roberts

cc. C. Bouton
P. Doubd

RECEIVED

MAY 10 1978

CF

